



**BANK ĊENTRALI TA' MALTA**  
EUROSISTEMA  
**CENTRAL BANK OF MALTA**

STATISTIKA MONETARJA TA' KULL XAHAR

**Harġa Nru.**

**06/2012**

**Data tal-pubblikazzjoni:**

**30 ta' Novembru 2012**

**Ġunju 2012**

**Il-kontribuzzjoni ta' Malta għall-aggregati monetarji u l-kontropartijiet taż-żona tal-euro**

Il-kontribuzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) residenti f'Malta għall-aggregat monetarju sfiħ (M3) taż-żona tal-euro kibret b'EUR37.6 miljun, jew 0.4%, f'Ġunju, biex laħqet EUR10.0 biljuni (ara Tabella 1). Madankollu, ir-rata tat-tkabbir annwali mmoderat għal 5.6% minn 6.2% f'Mejju, minħabba li l-M3 kiber b'ammont akbar f'dawn l-istess xahrejn fl-2011.

Iż-żieda xahar fuq xahar fil-kontribuzzjoni ta' Malta għall-M3 taż-żona tal-euro seħħet minħabba tkabbir sinifikanti fil-komponent monetarju intermedju (M2), li żdied b'EUR63.2 miljun, jew 0.6%. Dan patta kompletament għat-tnaqqis fit-titoli negozjabbli, li naqsu b'EUR25.7 miljun, jew 10.9%, li rrifletta tnaqqis fl-ammont tal-ishma maħruġa mill-fondi tas-suq monetarju f'Malta.

It-tkabbir fl-aggregat intermedju, M2, kien dovut l-aktar għall-komponent monetarju ristrett (M1), li kiber b'EUR35.9 miljun, jew 0.6%, minħabba depożiti *overnight*. Dawn tal-aħħar żdiedu b'EUR37.6 miljun, jew 0.7%, minħabba żieda fil-bilanċi miżmuma minn intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek u kumpaniji privati mhux finanzjarji. B'kuntrarju għal dan, kien hemm tnaqqis żgħir fil-flus maħruġa. Sadattant, ir-rata tat-tkabbir annwali fl-M1 aċċellerat għal 12.3% f'Ġunju minn 11.4% f'Mejju.

Matul ix-xahar ta' Ġunju, id-depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas, li wkoll jagħmlu parti mill-M2, kibru b'EUR18.9 miljun, jew 0.5%. Din iż-żieda kienet dovuta kompletament għal influss sinifikanti ta' fondi minn residenti f'pajjiżi oħra fiż-żona tal-euro, b'mod partikolari individwi u kumpaniji mhux finanzjarji, li għeleb tnaqqis fid-depożiti miżmuma minn residenti Maltin. Sadattant, id-depożiti li jinfedew b'avviż ta' tliet xhur jew anqas, jiġifieri l-kumplement tal-komponent M2, żdiedu wkoll, l-aktar minħabba żieda fid-depożiti tal-kumpaniji. Fuq bażi sena fuq sena, il-komponent monetarju intermedju kiber b'5.7%, li hu inqas mir-rata ta' 6.1% f'Mejju.

Fir-rigward tal-kontropartijiet tal-M3, il-kreditu lir-residenti taż-żona tal-euro naqas b'EUR133.2 miljun, jew 0.8%. Il-kreditu lill-gvern ġenerali naqas bi EUR88.4 miljun, jew 2.1%, l-aktar minħabba tnaqqis fl-ammont ta' titoli tal-gvern miżmuma mill-banek maħruġa minn pajjiżi oħra fiż-żona tal-euro. Il-kreditu lil setturi oħra wkoll naqas matul dan ix-xahar, b'EUR44.8 miljun. Dan it-tnaqqis seħħ l-aktar minħabba volum inqas ta' self mogħti lil kumpaniji mhux finanzjarji residenti barra minn Malta, flimkien ma' tnaqqis fl-ammont miżmuma mill-IFM ta' titoli maħruġa minn kumpaniji residenti

f'pajjiżi oħra fiż-żona tal-euro. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu naqset għal 5.9%, minn 7.0% xahar qabel.

B'kuntrast għal dan, il-kontroparti esterna tal-M3, li tirrifletti transazzjonijiet bejn l-IFM Maltin u residenti ta' pajjiżi barra ż-żona tal-euro, kibret b'EUR525.4 miljun, jew 5.1%, f'Ġunju. Dan seħħ minħabba żieda fl-obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro flimkien ma' tnaqqis fl-obbligazzjonijiet lejhom. Iż-żieda fl-obbligazzjonijiet seħħet minħabba żieda fl-ammont ta' self mogħti lill-banek barra ż-żona tal-euro. Sadattant, it-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet seħħ minħabba tnaqqis fis-self mill-banek residenti mingħand banek barra ż-żona tal-euro.

Il-'kontropartijiet l-oħra' tal-M3 kibru bi EUR354.7 miljun, jew 2.2%, f'Ġunju minħabba żieda fl-obbligazzjonijiet finanzjarji tal-IFM b'perjodu ta' maturità itwal u żieda fl-obbligazzjonijiet tagħhom lill-gvern ċentrali. Filwaqt li ż-żieda fl-obbligazzjonijiet finanzjarji kienet dovuta għal żieda fl-ishma tal-IFM, iż-żieda fl-obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali rriflettiet żieda fil-bilanċi ta' depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali wara l-ħarġa ta' stokks tal-Gvern ta' Malta li kien hemm matul ix-xahar. L-obbligazzjonijiet oħra (netti), li primarjament jirriflettu transazzjonijiet bejn il-banek ma' residenti oħra fiż-żona tal-euro, naqsu moderatament matul ix-xahar.

### **Żviluppi fid-depożiti u fis-self ta' residenti Maltin**

Id-depożiti ta' residenti Maltin miżmuma ma' IFM Maltin naqsu b'EUR39.7 miljun, jew 0.5%, f'Ġunju (ara Tabella 2). Tnaqqis fid-depożiti li jimmaturow sa sentejn jew anqas seħħ flimkien ma' żieda iżgħar fid-depożiti *overnight* u fid-depożiti li jinfedew b'avviż sa tliet xhur jew anqas. Dawn l-iżviluppi jindikaw ċaqliq fil-preferenza għal assi monetarji aktar likwidi, għalkemm il-ħarġa ta' stokks tal-Gvern ta' Malta setgħet ukoll ħajret lil investituri għal assi bi qligħ iktar għoli barra l-M3. Kollox ma' kollox, ir-rata tat-tkabbir annwali tad-depożiti totali naqset għal 6.2% minn 6.8% f'Mejju.

Id-depożiti li jimmaturow sa sentejn jew anqas naqsu b'EUR79.5 miljun, jew 2.1%, f'Ġunju. Dan irrifletta tnaqqis fl-ammont miżmum mill-biċċa l-kbira tas-setturi tal-ekonomija, partikolarment kumpaniji privati mhux finanzjarji u kumpaniji tal-assurazzjoni. B'kuntrast għal dan, id-depożiti li jinfedew b'avviż sa tliet xhur jew anqas żiedu b'EUR6.6 miljuni, jew 4.8%, l-aktar minħabba bilanċi oghla miżmuma minn kumpaniji privati mhux finanzjarji. Barra minn hekk, id-depożiti *overnight* kibru bi EUR33.1 miljun, jew 0.7%, hekk kif żieda fil-bilanċi miżmuma minn intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek għelbet tnaqqis fid-depożiti miżmuma minn individwi.

Il-kreditu maħruġ minn IFM residenti lil residenti ta' Malta kiber b'EUR35.4 miljun, jew 0.3%, f'Ġunju u dan jirrifletti żieda fil-kreditu kemm lill-gvern kif ukoll lil residenti oħra. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu telgħet għal 5.9%, minn 5.8% f'Mejju.

Il-kreditu lill-gvern ġenerali kiber bi EUR17.3 miljun, jew 0.7%, hekk kif il-banek żiedu l-portafolji tagħhom ta' stokks tal-Gvern ta' Malta. Ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu lill-gvern irrankat għal 10.6% minn 9.4% f'Mejju.

Bl-istess mod, il-kreditu lil residenti Maltin barra l-gvern ġenerali żdied bi EUR18.2 miljun, jew 0.2%, parti minħabba volum oghla ta' self mogħti lill-individwi – l-aktar għall-iffinanzjar ta' xiri tad-djar – u lill-kumpaniji privati mhux finanzjarji, partikolarment fis-settur tal-informazzjoni u komunikazzjoni, u f'dak tal-manifattura. B'riżultat ta' dan, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-kreditu lil residenti oħra naqset minn 4.8% f'Mejju għal 4.7%.

## **Assi barranin netti tal-IFM Maltin**

L-assi barranin netti tal-IFM Maltin ždiedu bi EUR355.6 miljun, jew 3.1%, f'Ġunju (ara Tabella 2).<sup>1</sup> L-obbligazzjonijiet barranin waqgħu b'mod konsiderevoli minħabba tnaqqis fil-valur tas-self barrani meħud minn banek residenti. Dan għeleb tnaqqis iżgħar fl-assi barranin li seħħ l-aktar minħabba tnaqqis fl-ammont miżmum ta' titoli maħruġa mill-barranin. L-assi barranin netti kibru b'6.8% fuq is-sena ta' qabel, 'il fuq minn 3.6% f'Mejju.

## **Rati ta' imgħax bankarji fuq self u depożiti<sup>2</sup>**

F'Ġunju, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa mill-IFM fuq id-depożiti kollha miżmuma mill-individwi u mill-kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta baqgħet l-istess, jiġifieri 1.41%, meta mqabbla max-xahar ta' qabel. Ir-rata medja ppeżata tal-imgħax mitluba mill-IFM fuq is-self lill-individwi u lill-kumpaniji mhux finanzjarji residenti niżlet b'punt bażi għal 4.35%. Meta mqabbla ma' sena qabel, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa fuq id-depożiti ždiedet bi tliet punti bażi filwaqt li dik mitluba fuq is-self naqset b'ħames punti bażi.

***Aktar informazzjoni ekonomika u monetarja tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Bank Ċentrali ta' Malta [www.centralbankmalta.org](http://www.centralbankmalta.org)***

---

<sup>1</sup> L-assi barranin netti jikkonsistu f'obbligazzjonijiet netti ta' residenti fil-kumpliment tad-dinja lejn IFM residenti f'Malta. Ir-residenti fil-kumpliment tad-dinja jinkludu residenti barra ż-żona tal-euro u residenti ta' pajjiżi fiż-żona tal-euro barra Malta.

<sup>2</sup> Id-dejta dwar ir-rati tal-imgħax fuq dejn mhux imħallas tkopri id-depożiti tal-IFM f'denominazzjonijiet tal-euro miżmuma mill-individwi u minn kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta u s-self mogħti lilhom. L-individwi jinkludu wkoll istituzzjonijiet li jipprovdu servizz lill-individwi bla qligħ. Kumpaniji mhux finanzjarji jinkludu l-intrapriżi kollha minbarra banek, kumpaniji tal-assikurazzjoni u istituzzjonijiet finanzjarji oħra. Għalhekk, din l-istatistika ma tkoprix is-setturi kollha tal-ekonomija.

# BANK ĊENTRALI TA' MALTA

**TABELLA 1: IL-KONTRIBUZZJONI TAL-IFMs RESIDENTI  
LILL-AGGREGATI MONETARJI TAŻ-ŻONA TAL-EURO U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAGĦHOM<sup>(1)(2)</sup>**

€ miljuni

	Ġun-12	Mej-12	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla percentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ġun-11	Bidla Annwali	Bidla percentwali fuq is-sena ta' qabel
<b>L-AGGREGATI MONETARJI<sup>(3)</sup></b>							
<b>L-AGGREGAT RISTRETT (M1)</b>	<b>5,778.4</b>	<b>5,742.5</b>	<b>35.9</b>	<b>0.6</b>	<b>5,146.4</b>	<b>632.0</b>	<b>12.3</b>
Flus mahruġa <sup>(4)</sup>	717.4	719.1	-1.7	-0.2	681.1	36.3	5.3
Depożiti <i>overnight</i> <sup>(5)</sup>	5,061.1	5,023.5	37.6	0.7	4,465.3	595.7	13.3
<b>L-AGGREGAT INTERMEDJU (M2)</b>	<b>9,804.4</b>	<b>9,741.2</b>	<b>63.2</b>	<b>0.6</b>	<b>9,278.3</b>	<b>526.1</b>	<b>5.7</b>
L-aggregat ristrett (M1)	5,778.4	5,742.5	35.9	0.6	5,146.4	632.0	12.3
Depożiti li jistgħu jinfedew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas <sup>(5)</sup>	146.3	137.9	8.5	6.1	130.0	16.3	12.6
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas <sup>(5)</sup>	3,879.6	3,860.8	18.9	0.5	4,001.9	-122.3	-3.1
<b>L-AGGREGAT SHIH (M3)</b>	<b>10,014.0</b>	<b>9,976.4</b>	<b>37.6</b>	<b>0.4</b>	<b>9,484.9</b>	<b>529.1</b>	<b>5.6</b>
L-aggregat intermedju (M2)	9,804.4	9,741.2	63.2	0.6	9,278.3	526.1	5.7
Titoli negozjabbli <sup>(6)</sup>	209.6	235.3	-25.7	-10.9	206.6	3.0	1.5
<b>KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAL-M3</b>							
<b>IL-KONTROPARTI TAS-SELF</b>	<b>15,604.6</b>	<b>15,737.8</b>	<b>-133.2</b>	<b>-0.8</b>	<b>14,734.6</b>	<b>870.0</b>	<b>5.9</b>
Self lill-gvern ġenerali	4,177.0	4,265.3	-88.4	-2.1	4,232.7	-55.7	-1.3
Self lil setturi oħra	11,427.6	11,472.4	-44.8	-0.4	10,501.9	925.7	8.8
<b>IL-KONTROPARTI ESTERNA</b>	<b>10,819.2</b>	<b>10,293.8</b>	<b>525.4</b>	<b>5.1</b>	<b>8,824.4</b>	<b>1,994.9</b>	<b>22.6</b>
Obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro	33,711.7	33,606.9	104.8	0.3	29,555.2	4,156.5	14.1
Obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro (-)	22,892.4	23,313.1	-420.6	-1.8	20,730.9	2,161.6	10.4
<b>IL-KONTROPARTIJIET L-OHRA (-)</b>	<b>16,409.8</b>	<b>16,055.2</b>	<b>354.7</b>	<b>2.2</b>	<b>14,074.1</b>	<b>2,335.8</b>	<b>16.6</b>
Obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali	791.2	606.8	184.4	30.4	750.3	40.8	5.4
Obligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal	12,162.4	11,950.5	211.9	1.8	11,489.7	672.7	5.9
Obbligazzjonijiet oħra (netti)	3,456.3	3,497.9	-41.6	-1.2	1,834.0	1,622.3	88.5

<sup>(1)</sup> It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minhabba rrawndjar.

<sup>(2)</sup> Il-figuri juru l-kontribuzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) Maltin għat-totali taż-żona tal-euro.

<sup>(3)</sup> Data dwar l-aggregati monetarji jinkludu obbligazzjonijiet fuq depożiti kemm lil residenti ta' Malta kif ukoll lil residenti oħra fiż-żona tal-euro.

<sup>(4)</sup> Dan ma jirrappreżentax kejl tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni f'Malta. Dan jinkludi s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta mill-karti tal-flus tal-euro mahruġa mill-Eurosistema, skont l-*allocation key* tal-karti tal-flus (li tirrifletti s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta fil-kapital imhallas tal-BCE), kif ukoll muniti mahruġa mill-Bank f'isem it-Teżor wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' karti tal-flus u muniti wara li jitnaqqsu l-karti tal-flus u l-muniti tal-euro (u temporanjament il-flus tal-lira Maltija) miżmuma minn IFM f'Malta.

<sup>(5)</sup> Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

<sup>(6)</sup> Titoli negozjabbli jinkludu titoli ta' dejn b'maturita' ta' sentejn jew anqas mahruġa minn IFM f'Malta wara li jitnaqqas l-ammont tal-istess titoli miżmuma minn IFM f'Malta li nharġu minn IFM f'postijiet oħra fiż-żona tal-euro. Din il-filliera turi l-ammonti netti (hruġ ta' titoli bl-ammont miżmum minn IFM f'Malta mnaqqas) u jistgħu jkunu negattivi. Il-figuri jinkludu wkoll ishma/unitajiet ta' fondi tas-suq monetarju u ftehim għal xiri mill-gdid li mhumiex immexxija minn kontropartijiet ċentrali.

Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

# BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 2: ŻVILUPPI FID-DEPOŻITI U FIS-SELF TA' RESIDENTI TA' MALTA U KONTROPARTIJET PARTIKOLARI<sup>(1)</sup>

€ miljuni

	Ġun-12	Mej-12	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ġun-11	Bidla Annwali	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel
<b>DEPOŻITI</b>							
<b>DEPOŻITI TOTALI TA' RESIDENTI<sup>(2)</sup></b>	<b>8,661.9</b>	<b>8,701.6</b>	<b>-39.7</b>	<b>-0.5</b>	<b>8,152.8</b>	<b>509.0</b>	<b>6.2</b>
Depożiti <i>overnight</i>	4,885.0	4,851.9	33.1	0.7	4,346.9	538.2	12.4
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas	144.2	137.6	6.6	4.8	128.5	15.7	12.2
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas	3,632.6	3,712.1	-79.5	-2.1	3,677.4	-44.8	-1.2
<b>KONTROPARTIJET PARTIKOLARI</b>							
<b>SELF TOTALI LIL RESIDENTI</b>	<b>11,097.3</b>	<b>11,061.9</b>	<b>35.4</b>	<b>0.3</b>	<b>10,477.3</b>	<b>620.1</b>	<b>5.9</b>
Self lill-gvern ġenerali	2,450.4	2,433.1	17.3	0.7	2,215.2	235.3	10.6
Self lil setturi oħra	8,646.9	8,628.7	18.2	0.2	8,262.1	384.8	4.7
<b>ASSI NETTI BARRANIN</b>	<b>11,755.7</b>	<b>11,400.1</b>	<b>355.6</b>	<b>3.1</b>	<b>11,010.9</b>	<b>744.8</b>	<b>6.8</b>
Obbligazzjonijiet ta' residenti barranin	43,483.4	43,587.8	-104.4	-0.2	41,179.0	2,304.4	5.6
Obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (-)	31,727.7	32,187.7	-460.0	-1.4	30,168.1	1,559.6	5.2

<sup>(1)</sup> It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minhabba rrawndjar.

<sup>(2)</sup> Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.